

An hini a garan

Celui / Celle que j'aime - The One That I Love

An hini a garan, gwechall bihan er gêr
Pa oamp tostig an eil, an eil ouzh egile
Ma c'halon ne gare, gare nemet unan
Pa oan bihan er gêr, an hini a garan

An hini a garan, 'm eus kollet da viken
'Mañ degouezhet pell ha ne zistroio ken
Ha setu ma kanan, kanan keti ketañ
Ha setu ma kanan d'an hini a garan

An hini a garan, un deiz 'n eus va losket
Aet eo d'ar broioù pell, d'ur vro n'an'vezan ket
Aet eo d'ar broioù pell da c'hounit e vara
Kollet, kollet un deiz, an hini a garan

Celui / Celle que j'aime, autrefois petits à la maison
Quand nous étions tout près l'un de l'autre,
Mon cœur n'aimait pas, il n'aimait qu'un(e) seul(e)
Quand j'étais petit(e) à la maison, celui / celle que j'aime

Celui / Celle que j'aime, je l'ai perdu à jamais
Il / Elle est parti(e) au loin et ne reviendra jamais
Et voici que je chante, je chante encore et encore
Et voici que je chante celui / celle que j'aime

Celui / Celle que j'aime, un jour il / elle m'a laissé(e)
Il / Elle est parti(e) vers les pays lointains que je ne connais pas
Il / Elle est parti(e) vers les pays lointains pour gagner son pain
Perdu, perdu un jour, celui / celle que j'aime

The one that I love, once we were young and at home
When we were so very, very close to one another
My heart hadn't a care, for I loved only one
When I was young and at home (with) the one that I love

The one that I love, I've lost forever
He / She came here from far away, and he / She will not return
And I'm singing, singing again and again
And I'm singing the one that I love

The one that I love, one day he / she left me
He / She's gone to distant lands, to a land that I do not know
He / She's gone to distant lands, to find his fortune
Lost, lost each day, the one that I love